

第五十届（2006 年）常会

全体委员会

第六次会议记录

2006 年 9 月 21 日（星期四）下午 4 时 20 分在维也纳奥地利中心举行

主席：香农先生（澳大利亚）

目 录

议程项目 ¹	段 次
16 加强国际原子能机构的技术合作活动（复会）	1—52
22 《规约》第六条修订案	53—62
23 选举国际原子能机构工作人员养恤金委员会	63—66
18 加强保障体系有效性和提高保障体系效率以及附加议定书 范本的适用（复会）	67—74
17 加强国际原子能机构有关核科学、技术和应用的活动（复 会）	75—80

¹ GC(50)/21 号文件。

出席本届常会的各代表团名单载于 GC(50)/INF/8/Rev.1 号文件。

06-35975

本记录可予更正。任何更正均应使用一种工作语文以备忘录和/或写入本记录文本提交。更正应送交国际原子能机构决策机关秘书处，地址：Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria；传真：+43 1 2600 29108；电子邮件：secpmo@iaea.org；或从 GovAtom 网站通过“Feedback”链接发送。更正应在收到本记录后三周内提交。

本记录中使用的简称：

APC	计划摊派费用
AU-PATTEC	非洲联盟“泛非根除采采蝇和锥虫病运动”
NPC	国家参项费用
PACT	治疗癌症行动计划
SIT	昆虫不育技术
TCF	技术合作资金（技合资金）

16. 加强国际原子能机构的技术合作活动（复会） (GC(50)/COM.5/L.6/Rev.1 号文件)

1. 摩洛哥代表在代表 77 国集团和中国发言时介绍了 GC(50)/COM.5/L.6/Rev.1 号文件所载决议草案，并指出已明确标出了对 GC(50)/COM.5/L.6 号文件所载决议草案所作的修改。
2. 关于切尔诺贝利事故的序言部分(ee)段和执行部分第 18 段，他说，不应当将应白俄罗斯代表团的请求将这两段纳入该决议草案视为是一个先例。大会决议的主要目的是提供总体政策指导，而不突出反映只有几个成员国关切的问题。
3. 荷兰代表建议在序言部分(s)段的结尾处增加一句表述，内容为“……并期待根据《国际原子能机构 2005 年决算》（GC(50)/8）所载外聘审计员的意见对该机制进行审查”。
4. 他忆及昨天他曾建议增加一个执行段落，内容为“要求秘书处在年度技术合作报告间隔期内发表执行率估计值”。所建议的这个段落或许可加在该决议草案执行部分第 12 段之后。
5. 德国代表对序言部分(k)段中“技合资金的实际价值也因通货膨胀而在逐渐降低”的表述表示保留。不应当假定技合资金的实际价值将降低。
6. 执行部分第 2 段仍含有“包括通过经常预算为技合资金供资的可能性”的措词。他的代表团认为，应当删除这一措词。
7. 奥地利代表注意到执行部分第 14 段仍含有“可持续能源结构”措词，建议用“能源安全战略”措词取而代之。
8. 澳大利亚代表说，他的代表团对德国代表就序言部分(k)段中“技合资金的实际价值也因通货膨胀而在逐渐降低”的表述所表示的保留抱有同感。
9. 俄罗斯联邦代表说，她的代表团也认为应当删除对通过经常预算为技合资金供资的可能性的提法。
10. 日本代表在要求删除序言部分(k)段中“技合资金的实际价值也因通货膨胀而在逐渐降低”的措词时说，这个问题在紧随其后的序言段中已充分涵盖，因为其中提到了“相应年份的价格调整系数”。
11. 他的代表团希望删除执行部分第 2 段中对可能通过经常预算为技合资金供资的提法，并在该段中“秘书处”的后面增加“根据《财务条例》和《财务细则》”的措词。

12. 法国代表同意应当删除序言部分(k)段中对“技合资金的实际价值也因通货膨胀而在逐渐降低”的提法。

13. 关于序言部分(p)段，她建议增加“，因为实现这种改进后的费用分担对于重新确认成员国对原子能机构技术合作计划的承诺至关重要”。这一措词类似于技术合作资金指标和指示性规划数字工作组两主席的报告第 6 段中的措词。

14. 她的代表团希望保留执行部分第 14 段中“可持续能源结构”措词，以及保留序言部分(aa)段和执行部分第 18 段中的“可持续”一词。它还希望在序言部分(g)段中“潜力”之前重新插入“巨大”一词。

15. 大韩民国代表说，应当删除执行部分第 2 段中对通过经常预算为技合资金供资的可能性的提法。在凡出现“可持续”措词的地方均应保留该措词。

16. 美利坚合众国代表建议删除序言部分(k)段中最后一句表述，并以“……一个适当和切合实际的水平”结束该段。

17. 他建议将序言部分(n)段修改为：“……认识到成员国的国家财政规章和预算周期可能具有不同的财政安排”。

18. 他的代表团不认为秘书处应当探索通过经常预算为技合资金供资的可能性。它希望看到删除执行部分第 2 段或有可能修改为“……探索确保用于技术合作计划的资金充足、有保证和可预见的创新途径……”。

19. 法国代表表示支持美利坚合众国代表就序言部分(n)段提出的建议，并建议在“认识到”之后增加“需要考虑到”措词。

20. 英国代表对美利坚合众国代表就序言部分(k)段提出的建议表示支持。

21. 他建议将第 9 段修改为“……实际可行时以实物支付‘国家参项费用’的可能性……”。

22. 摩洛哥代表在代表 77 国集团和中国发言时说，该集团可以接受以下关于序言部分(k)段结尾的措词：“……成员国日益增长的需求还有通货膨胀因素”。

23. 他说，该集团能够赞同将序言部分(n)段第二部分修改为：“……认识到需要考虑到预算周期具有不同的财政安排”。

24. 在接受荷兰代表就序言部分(s)段提出的建议时，他建议将增加的表述扩充为“……并期待根据《国际原子能机构 2005 年决算》(GC(50)/8)所载外聘审计员的意见和成员国表示的关切对该机制进行审查”。

25. 关于执行部分第 2 段，他说，该集团能够同意删除“，包括通过经常预算为技合资金供资的可能性”措词，但条件是保持该段其余部分不变。

26. 他建议在执行部分第 4 段中的“在有关地区”之后增加“和地区合作协定”措词。
27. 该集团不反对荷兰代表提出的增加一个有关执行率估计值的段落的建议，只要秘书处能够同意就行。
28. 该集团不能接受删除执行部分第 14 段中“可持续能源结构”措词以及删除序言部分(aa)段和执行部分第 18 段中的“可持续”措词的建议。他忆及去年在 GC(49)/RES/11 号决议执行部分第 11 段就出现过“可持续能源结构”措词。
29. 技术合作司政策和战略支助科科长提及增加一个有关执行率估计值的段落的意见时，建议这一段落的内容应为“要求秘书处在每年年中向成员国提交有关技术合作计划执行情况的报告”。秘书处将报告计划的总体执行情况，而不单独报告执行率，而且每年的年中报告将与上一年传统的技术合作年度报告保持一致。
30. 荷兰代表和摩洛哥代表表示支持该建议。
31. 日本代表对 77 国集团和中国表现出的灵活性表示称赞后说，他的代表团仍对序言部分(k)段表示关切，因为该集团希望在该段中提及“通货膨胀因素”。
32. 关于执行部分第 2 段，增加他所建议的“根据《财务条例》和《财务细则》”措词的目的是对要求秘书处探索的途径进行限制。
33. 关于执行部分第 9 段，他说，在两年前就“国家参项费用”替代“计划摊派费用”进行磋商期间，已经审议了就地区项目的情况收取“国家参项费用”的可能性；因此，凡提及以实物支付“国家参项费用”的可能性都应当同时提及就地区项目的情况收取“国家参项费用”的可能性。
34. 他重申了他昨天提出的关于在执行部分第 7 段末尾增加一个有关确定技术合作计划的优先次序的措词的建议，以及关于增加一个有关除其他外，特别是秘书处优先考虑可能产生积极结果的项目并考虑成员国对技合资金、“国家参项费用”和“计划摊派费用”的交款记录的执行段落的建议。
35. 印度代表说，由于在 2006 年 6 月的理事会会议期间就收取地区项目的“国家参项费用”问题进行的讨论没有得出结论，他的代表团不能同意在执行部分第 9 段中提及就这类项目收取“国家参项费用”的可能性。菲律宾代表和摩洛哥代表对此表示支持。
36. 伊朗伊斯兰共和国代表对印度代表的发言表示支持后说，秘书处在确定计划优先次序和确定技术合作领域项目优先次序方面已经做得够多了。

会议于下午 5 时 25 分休会，下午 6 时复会。

37. 摩洛哥代表在答复所提出的意见时，同意只删除序言部分(k)段中“技合资金的实际价值也因通货膨胀而在逐渐降低”的措词，而不用“还有通货膨胀因素”代之。
38. 77 国集团和中国能够接受在序言部分(p)段末尾增加“，因为实现这种改进后的费用分担对于重新确认成员国对原子能机构技术合作计划的承诺至关重要”的表述。
39. 关于执行部分第 2 段，77 国集团和中国能够同意删除“探索所有途径”措词中的“所有”一词。
40. 他建议在执行部分第 9 段中“以实物支付‘国家参项费用’的可能性”之后增加“和实际可行性”措词。
41. 关于所设想的在执行部分第 12 段之后插入的新增段落，他建议采用以下措词：“要求秘书处探索在年度技术合作报告间隔期内更新技术合作计划执行进展的方法”。
42. 最后，他建议在执行部分第 14 段中“有效计划”之前增加“并明确规定成果的”措词。
43. 加拿大代表提及执行部分第 12 段中“如培训、专门知识和设备”措词时说，正如他在委员会第四次会议上所指出的那样，他的代表团希望扩充该措词以便包含提供符合国际标准的设备的意见。
44. 摩洛哥代表说，他看不出以加拿大代表设想的方式扩充该措词有什么必要。
45. 阿尔及利亚代表根据阿拉伯叙利亚共和国代表、加拿大代表、摩洛哥代表和澳大利亚代表以及主席的意见，建议在执行部分第 12 段末尾增加“并要求向成员国提供的设备符合国际质量标准”的措词。
46. 加拿大代表和阿拉伯叙利亚共和国代表同意他的建议。
47. 英国代表建议在序言部分(k)段中用“要求”取代“需求”。
48. 摩洛哥代表说，他不能赞同这项建议。
49. 奥地利代表在提及执行部分第 14 段时说，“可持续能源结构”措词的确出现在 GC(49)/RES/11 号决议中。但是，在大会本届常会上提交了一个大力支持核电的决议草案，他的代表团对在今后决议中将核电与能源可持续性自动联系在一起的可能性表示关切。因此，他的代表团仍希望删除执行部分第 14 段中的“可持续”措词。
50. 印度代表说，他希望保留“可持续”措词。
51. 主席提议委员会建议大会通过 GC(50)/COM.5/L.6/Rev.1 号文件所载决议草案，但先要：删除序言部分(k)段中“技合资金的实际价值也因通货膨胀而在逐渐降低”的措词；将序言部分(n)段的第二部分修改为“并认识到需要考虑到成员国的国家财政规章

和预算周期具有不同的财政安排”；在序言部分(p)段末尾增加“因为实现这种改进后的费用分担对于重新确认成员国对原子能机构技术合作计划的承诺至关重要”的表述；在序言部分(s)段末尾增加“并期待根据《国际原子能机构 2005 年决算》(GC(50)/8)所载外聘审计员的意见和成员国表示的关切对该机制进行审查”；将执行部分第 2 段修改为“要求秘书处探索确保……的途径……”；在执行部分第 4 段中“有关地区”之后增加“和地区合作协定”；在执行部分第 9 段中“可能性”之后增加“和实际可行性”；在执行部分第 12 段末尾增加“并还要求向成员国提供的设备符合国际质量标准”；在执行部分第 12 段之后添加一个段落“要求秘书处探索在年度技术合作报告间隔期内更新技术合作计划执行进展的方法”；以及在执行部分第 14 段中“有效计划”之前插入“并明确规定成果的”措词。

52. 会议同意如上。

会议于下午 6 时 20 分休会，下午 8 时 45 分复会。

22. 《规约》第六条修订案 (GC(50)/7 号文件)

53. 主席忆及根据 GC(49)/DEC/12 号决定将该项目列入大会本届常会的议程，大会通过该决定鼓励“尚未接受该修订案的所有成员国尽快根据其各自的宪法程序接受该修订案”。秘书处已为本届常会分发了一个决定草案。

54. 阿尔及利亚代表在呼吁委员会建议通过该决定草案时说，他的代表团希望大会通过一项决议草案。

55. 第六条修订案的目的是实现成员国在理事会的代表性更加均衡，并从而加强原子能机构的有效性。因此，他的代表团希望该决定草案能够得到非常广泛的支持。

56. 大韩民国代表在表示支持该决定草案时说，令人遗憾的是去年只有一个成员国接受了《规约》第六条修订案。他的国家希望看到所有尚未接受该修订案的国家接受该修订案。

57. 摩洛哥代表忆及他的国家前驻维也纳大使曾在大会核准该修订案方面发挥了重要的作用时说，他的代表团感到遗憾的是似乎没有对通过一项决议草案给予充分的支持。

58. 虽然该修订案生效方面的进展缓慢令人非常遗憾，而且该决定草案的措词也乏力，但他的代表团希望大会通过该决定草案，并希望很多成员国随后都能采取行动。

59. 巴基斯坦代表对阿尔及利亚代表和摩洛哥代表的发言表示支持时说，他的国家业已批准了该修订案。
60. 奥地利代表通报委员会，他的国家不久将交存第六条修订案接受书。
61. 主席认为，委员会希望建议大会通过秘书处分发的该决定草案。
62. 会议同意如上。

23. 选举国际原子能机构工作人员养恤金委员会

63. 主席忆及有两名成员和两名候补成员代表大会参加该养恤金委员会。目前，存在着两个后补职位空缺。
64. 经过多次磋商后，已要求他提议选举马来西亚的 Mohamed Khairullah 女士和英国的 Preston 女士为候补成员，从而填补这些空缺。
65. 他认为委员会希望建议大会选举 Mohamed Khairullah 女士和 Preston 女士为候补成员，代表大会参加原子能机构工作人员养恤金委员会。
66. 会议同意如上。

18. 加强保障体系有效性和提高保障体系效率以及附加议定书范本的适用（复会） (GC(50)/COM.5/L.1/Rev.2 号文件)

67. 主席请挪威代表团的 Lundby 先生报告由他主持的工作组的审议结果。
68. LUNDBY 先生（挪威）在介绍 GC(50)/COM.5/L.1/Rev.1 号文件所载决议草案时说，除执行部分第 3 段外，工作组已就其余所有部分达成了协商一致。
69. 在提请注意标题时，他说，标题应当为“加强保障体系有效性和提高保障体系效率以及‘附加议定书范本’的适用”，该文件的修订案文将作为 GC(50)/COM.5/L.1/Rev.2 号文件分发。
70. 他感谢工作组成员所表现出的建设性精神，并表示希望该决议草案能得到广泛支持。

71. 印度代表说，他的代表团感谢在工作组内所表现出的建设性精神。但是，印度的所有关切并没有完全得到解决，因此，他的代表团对执行部分第 3 段持保留意见，因此，不能支持该决议草案。

72. 巴基斯坦代表对 Lundby 先生的领导能力表示感谢后说，他的代表团对该决议草案执行部分第 3 段也持保留意见。

73. 主席认为委员会希望他向大会报告，已就 GC(50)/COM.5/L.1/Rev.2 号文件所载决议草案除一些代表团提出保留意见的一个执行段外的其余部分达成了一致意见。

74. 会议同意如上。

17. 加强国际原子能机构有关核科学、技术和应用的活动（复会） (GC(50)/COM.5/L.7/Rev.2 号和 GC(50)/COM.5/L.3/Rev.1 号文件)

75. 主席认为委员会希望建议大会通过 GC(50)/COM.5/L.7/Rev.2 号文件所载决议草案。该决议草案包括有关昆虫不育技术和非洲联盟“泛非根除采采蝇和锥虫病运动”（业已建议通过）的案文以及有关“治疗癌症行动计划”的案文。

76. 会议同意如上。

77. 主席提请注意 GC(50)/COM.5/L.3/Rev.1 号文件所载题为“核动力应用”的决议草案，请澳大利亚代表团的 Beven 先生报告在他主持下审查该决议草案的工作组的审议结果。

78. BEVEN 先生（澳大利亚）说，工作组本着建设性精神进行了审议，已就该决议草案序言部分达成了普遍的一致意见。但是，对执行部分第 1 段、第 2 段和第 5 段存在着意见分歧。

79. 主席建议待委员会工作组的审议结束后再举行会议。

80. 会议同意如上。

会议于下午 9 时 20 分结束。